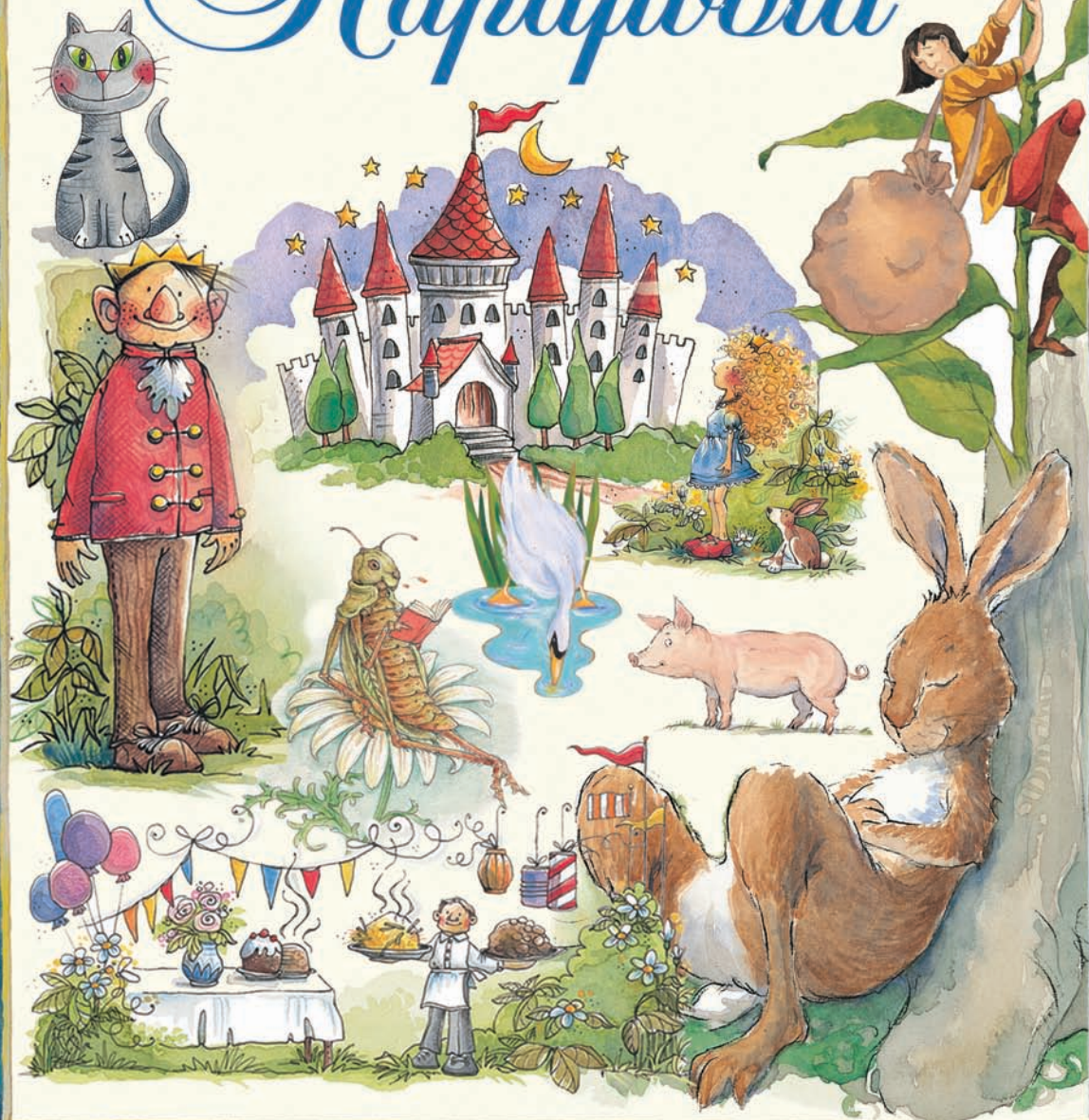


100 Κλασικά Παραμύδια



100 Κιθασικά Παραμύθια



Επιμέλεια: Βικ Πάρκερ
Μετάφραση: Ελένη Δασκαλάκη



εκδόσεις
ΑΓΚΥΡΑ

Πρώτη έκδοση 2007: Miles Kelly Publishing Ltd,
Copyright © Miles Kelly Publishing Ltd 2007

Επιμέλεια έκδοσης: **Μπελίντα Γκάλαχερ**
Καλλιτεχνική επιμέλεια: **Τζο Μπριούερ**
Υπεύθυνος σχεδιασμού: **Σάμιον Λι**
Σχεδιασμός εξωφύλλου: **Κάντις Μπεκίρ**
Επιμέλεια: **Ρόζαλιντ Μακ Γκουάιρ**
Διεύθυνση παραγωγής: **Ελίζαμπεθ Μπράνγουιν**
Αναπαραγωγή: **Άντονι Κάμπρεϊ, Ίαν Πάουλιν**

Μετάφραση: **Ελένη Δασκαλάκη**
Επιμέλεια-Διορθώσεις: **Νέστορας Χούνος**

© 2009 ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΑΓΚΥΡΑ, Δ.Α. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Α.Β.Ε.Ε.
για την ελληνική γλώσσα
Λ. Κατσώνη 271 & Γ. Παπανδρέου, Άγιοι Ανάργυροι • Τ.Κ. 135 62
Τηλ.: 210 2693800-4, Fax: 210 2693806
Κεντρικό κατάστημα: ΑΓΚΥΡΑ ΠΟΛΥΧΩΡΟΣ
Σόλωνος 124, Αθήνα • Τ.Κ. 106 81
Τηλ.: 210 3837667, 210 3837540, Fax: 210 3837066
e-mail agyra@agyra.gr • www.agyra. gr

Τίτλος πρωτοτύπου: 100 Classic stories

ISBN: 978-960-422-820-1



Η έκδοση αυτή συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή

Απαγορεύεται η αναπαραγωγή μέρους ή όλης της έκδοσης, η μεταφορά σε οποιοδήποτε ηλεκτρονικό αποθηκευτικό σύστημα ή αναμετάδοση με οιασδήποτε μορφής ηλεκτρονικά, μηχανικά, φωτοτυπικά ή άλλα μέσα, χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια του εκδότη. (Ν. 2121/1993, καθώς και κανόνες του Διεθνούς Δικαίου που ισχύουν και στην Ελλάδα).

Για παιδιά 4-6 ετών

Μαγικά Παραμύθια

Η Μαγική Χύτρα	19
Οι Δώδεκα Πριγκίπισσες που Όλο Χόρευαν	26
Ο Πρίγκιπας Βάτραχος	31
Η Σταχτοπούτα	36
Η Χιονούλα και η Ροδούλα	42
Ο Ρουμπελστίλτσιν	48
Τα Ξωτικά και ο Παπουτσής	55
Η Πριγκίπισσα και το Ρεβίθι	61
Οι Τρεις Ευχές	65



Ζώα Μεγάλα και Μικρά

Το Λιοντάρι και το Ποντίκι	69
Γιατί οι Γάτες Μαν δεν έχουν Ουρά	72
Η Κότα Κοκό	76
Τα Τρία Γουρουνάκια	78
Γιατί ο Κοκκινολαίμης έχει Κόκκινο Στήθος	84
Ο Ανδροκλής και το Λιοντάρι	88
Το Ασχημόπαπο	91
Οι Τρεις Άγριοι Τράγοι	96
Ο Αχόρταγος Σκύλος	100
Η Γάτα και το Ποντίκι	103



*Το Φεγγάρι, τα Αστέρια
και το Ουράνιο Τόξο*

Η Κόρη των Αστεριών και τα Λιναρολούλουδα	108
Πώς Βρέθηκε ο Τζάμπο στο Φεγγάρι	113
Το Αγόρι που πήγε στον Βόρειο Άνεμο	117
Ο Θησαυρός της Κάτγε	121
Η Κόρη του Χιονιού και ο Γιος της Φωτιάς	125
Το Φεγγάρι που Πιάστηκε στον Βάλτο	129
Ο Βοριάς και ο Ήλιος	133
Ανατολικά του Ήλιου και Δυτικά του Φεγγαριού	135



Αγόρια και Κορίτσια

Ο Βοηθός του Μάγου	142
Η Χρυσομαλλούσα και οι Τρεις Αρκούδες	146
Ο Πέτρος και ο Λύκος	150
Ο Ντικ Γουίτινγκτον και η Γάτα του	154
Η Πολύτιμη Σόμπα	159
Η Κοκκινοσκουφίτσα	165
Το Τζιντζερόπαιδο	169
Ο Τζακ και η Φασολιά	172
Ο Λιάμ και τα Μαγεμένα Γελάδια	178



*Μάγοι και Μάγισσες,
Γίγαντες και Τζίνι*

Ο Χάνσελ και η Γκρέτελ	183
Ο Αμάλ και το Τζίνι	189
Η Χιονάτη και οι Εφτά Νάνοι	194
Ο Γίγαντας που Μετρούσε τα Καρότα	202
Η Γοργόνα του Ζένορ	207
Τα Εφτά Κοράκια	211
Τα Δώδεκα Παράθυρα	218
Η Ωραία Κοιμωμένη	225
Η Ραπουνζέλ	231
Όλα Μικροσκοπικά	237





Για παιδιά 7-9 ετών

Ξόρκια και Μαγεία

Η Χύτρα με το Χρυσάφι	245
Οι Αγριόκυκνοι	248
Ο Πολύχρωμος Αυλητής του Χάμελιν	255
Η Πεντάμορφη και το Τέρας	259
Το Κουτί της Πανδώρας	266
Τόμλιν	270
Βάτραχοι και Μαργαριτάρια	274
Το Πουλί της Φωτιάς	278
Τα Κόκκινα Παπούτσια	285
Το Μαγικό Τσακμάκι	289



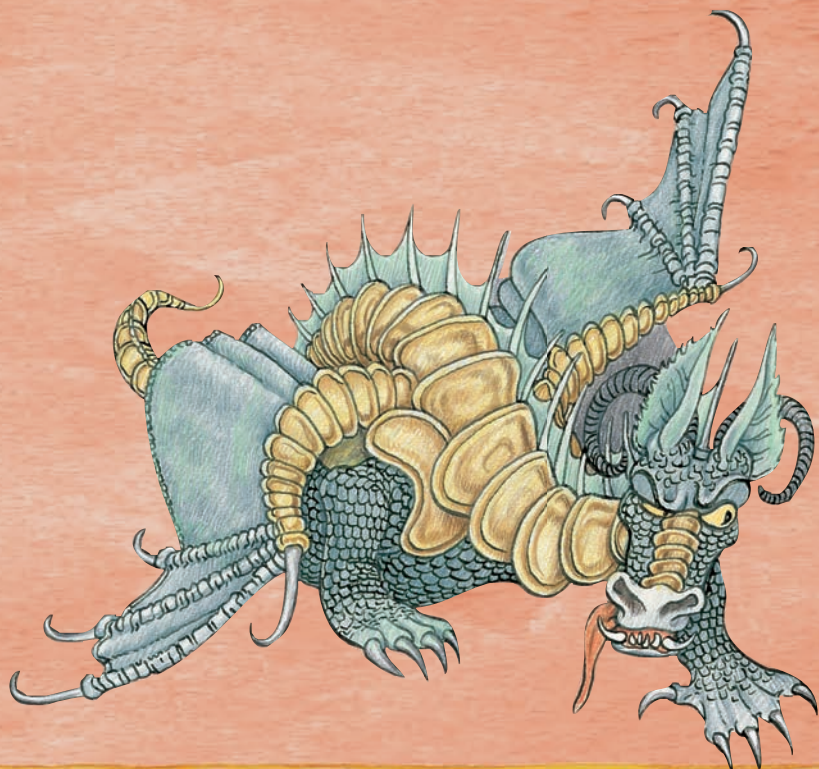
Αγαπημένα

Εφτά με ένα Χτύπημα	296
Ο Αλί Μπαμπά και οι Σαράντα Κλέφτες	300
Το Κοριτσάκι με τα Σπίρτα	307
Ο Άγιος Χριστόφορος	310
Η Τοσοδούλα	313
Μπάμπουσκα	318
Ριπ Βαν Ούνκλ	323
Μια Απίθανη Ιστορία	328
Οι Περιπέτειες του Σεβάχ του Θαλασσινού	330
Η Γριούλα και το Γουρουνάκι της	334
Ο Γενναίος Μολυβένιος Στρατιώτης	337



Πούπουλα, Γούνες και Δόντια

Ο Παπουτσωμένος Γάτος	341
Το Υπέροχο Πισσομωρό	346
Οι Δράκοι του Πεκίνου	349
Ο Λαγός και η Χελώνα	354
Το Παιδί του Ελέφαντα	357
Το Φεγγάρι στη Λίμνη	360
Ο Τελευταίος Δράκος	365



Γίγαντες, Μάγισσες και Μαγεία

Μπάμπα Γιάγκα, η κοκαλιέρα μάγισσα	375
Ο Εγωιστής Γίγαντας	380
Ο Αλαντίν και το Λυχνάρι	384
Στο Κάστρο του Άσπλαχνου Γίγαντα	392
Η Φρέγια και το Κολιέ των Μπρίζινγκ	396
Ο Δαβίδ και ο Γολιάθ	401
Ο Ψαράς και το Μπουκάλι	405
Η Γυναίκα του Γίγαντα	409
Ο Θεός των Κεραυνών Παντρεύεται	414



Βασιλικές Περιπέτειες

Τα Καινούρια Ρούχα του Αυτοκράτορα	418
Η Μικρή Γοργόνα	424
Το Άγγιγμα του Μίδα	431
Ο Πρίγκιπας Καρυοθραύστης	434
Το Σπαθί στον Βράχο	439
Ο Ρίκι ο Τούφας	443
Ο Ευτυχισμένος Πρίγκιπας	449



Μύθοι και Θρύλοι

Το Ξεκίνημα της Ζωής	455
Πώς δημιουργήθηκε η Φυλή των Ναβάχο	461
Το Μυστικό Όνομα του Ρα	467
Η Δολοφονία του Όσιρι	473
Ο Δούρειος Ίππος	479
Κοτάν Ουτουνάι	483
Το Λαγωνικό του Κουλάν	489
Ο Γιάμα-Κουμάρ και το Χάρισμα να Θεραπεύει	495
Ο Δαίδαλος και ο Ίκαρος	501
Ο Θάνατος του Μπαλντούρ	505
 <i>Ευρετήριο Ιστοριών</i>	 512



ΚΛΑΣΙΚΑ ΠΑΡΑΜΥΘΙΑ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ 4-6 ΕΤΩΝ

Αυτή η όμορφα εικονογραφημένη συλλογή περιλαμβάνει ιστορίες με μαγικά πλάσματα, σκανταλιάρικα ζώα και τολμηρές περιπέτειες. Μέσα στις σελίδες τους τα παιδιά θα γνωρίσουν πολλούς διάσημους χαρακτήρες, όπως την Κοκκινοσκουφίτσα, το Τζιντζερόπαιδο και τον Ρουμπελστίλτσκιν. Καθεμιά από τις ιστορίες αυτής της ενότητας έχει επιλεγεί για παιδιά από 4-6 ετών και οι σελίδες σχεδιάστηκαν έχοντας κατά νου τους μικρότερους αναγνώστες, ζωντανεύοντας έναν θαυμαστό και μαγικό κόσμο.

ΜΑΓΙΚΑ ΠΑΡΑΜΥΘΙΑ 19



ΖΩΑ

69 ΜΕΓΑΛΑ ΚΑΙ ΜΙΚΡΑ

ΤΟ ΦΕΓΓΑΡΙ, ΤΑ ΑΣΤΕΡΙΑ
ΚΑΙ ΤΟ ΟΥΡΑΝΙΟ ΤΟΞΟ



108



ΑΓΟΡΙΑ ΚΑΙ ΚΟΡΙΤΣΙΑ

142

183

ΜΑΓΟΙ ΚΑΙ ΜΑΓΙΣΣΕΣ,
ΓΙΓΑΝΤΕΣ ΚΑΙ ΤΖΙΝΙ





Η Μαγική Χύτρα

Ένα παραδοσιακό σονηδικό παραμύθι

Aυτή είναι η ιστορία μιας παλιάς χύτρας για βραστό. Μια μέρα, λίγο πριν από τα Χριστούγεννα, ένας φτωχός γερο-γεωργός και η γυναίκα του αποφάσισαν πως έπρεπε να πουλήσουν την τελευταία τους αγελάδα, αφού δεν τους είχαν μείνει καθόλου λεφτά, ούτε και φαγητό στο ντουλάπι. Καθώς ο γεωργός περπατούσε λυπημένος προς το παζάρι, συνάντησε στον δρόμο ένα παράξενο ανθρωπάκι. Είχε μια μακριά λευκή γενειάδα που έφτανε μέχρι τα πόδια του, που ήταν γυμνά, και φορούσε ένα τεράστιο μαύρο καπέλο, που από κάτω του ο αγρότης έβλεπε μόνο τη φωτεινή λάμψη των ματιών του. Στο χέρι του κουβαλούσε μια παλιά χύτρα για βραστό.

«Όμορφη φαίνεται η αγελάδα σου», είπε το παράξενο ανθρωπάκι. «Την πουλάς;»

«Ναι», είπε ο γεωργός.

«Ωραία, λοιπόν, θα την αγοράσω», δήλωσε ο παράξενος άντρας, αφήνοντας με κρότο κάτω τη χύτρα του. «Θα σου δώσω αντάλλαγμα για την αγελάδα σου αυτή τη χύτρα για βραστό!»



Ο γεωργός κοίταξε την παλιά χύτρα για βραστό και μετά την όμορφη αγελάδα του. Ήταν έτοιμος να πει, «Όχι, βέβαια!» όταν μια φωνούλα ψιθύρισε, «Πάρε με! Πάρε με!»

Ο γεωργός ξαφνιασθηκε. Θεέ μου, του αρκούσε η φτώχεια του, δεν χρειαζόταν ν' ακούει και παράξενες φωνές. Άνοιξε ξανά το στόμα του για να πει, «Όχι, βέβαια!» όταν άκουσε ξανά τη φωνούλα: «Πάρε με! Πάρε με!»

Ο γεωργός κατάλαβε αμέσως πως πρέπει να ήταν μαγική χύτρα και επειδή ήξερε πως δεν τα βάζεις με τις μαγικές χύτρες, είπε πολύ γρήγορα στον παράξενο ανθρωπάκο, «Σύμφωνοι!»

και του έδωσε την αγελάδα. Έσκυψε να πάρει τη χύτρα και όταν κοίταξε ξανά προς τα πάνω, ο παράξενος ανθρωπάκος είχε εξαφανιστεί μυστηριωδώς.

Ο γεωργός ήξερε πως πολύ δύσκολα θα εξηγούσε στη γυναίκα του πώς έγινε κι αντάλλαξε την πολύτιμη αγελάδα τους με μια παλιά χύτρα για βραστό.

Πράγματι, η γυναίκα θύμωσε πολύ και άρχισε να γκρινιάζει, όταν μια φωνή ακούστηκε από τη χύτρα: «Πάρε με μέσα, καθάρισέ με, γυάλισέ με και θα δεις αυτό που πρέπει να δεις!»

Η γυναίκα του γεωργού ξαφνιασθηκε, αλλά έκανε αυτό που είχε ακούσει. Έπλυνε τη χύτρα μέσα κι έξω και μετά τη γυάλισε, μέχρι που έγινε σαν καινούρια. Πριν καλά καλά τελειώσει, η χύτρα πήδηξε από το τραπέζι και βγήκε κατευθείαν έξω από την πόρτα. Ο γεωργός και η γυναίκα του κάθισαν δίπλα στη φωτιά, κοιτάζοντας αμίλητοι ο ένας τον άλλο. Δεν είχαν χρήματα, δεν είχαν αγελάδα, ούτε φαγητό – και τώρα φαινόταν πως δεν είχαν καν τη μαγική τους χύτρα.

Λίγο πιο κάτω από το σπίτι του φτωχού γεωργού ζούσε ένας πλούσιος άνθρωπος. Ήταν ένας εγωιστής που περνούσε όλο τον καιρό του τρώγοντας τεράστια γεύματα και μετρώντας τα χρήματά του. Είχε πολλούς υπηρέτες, ανάμεσά τους και μια μαγείρισσα που εκείνη την ώρα βρισκόταν στην κουζίνα φτιάχνοντας τη χριστουγεννιάτικη πουτίγκα. Η πουτίγκα ήταν γεμισμένη με δαμάσκηνα, σταφίδες, αμύγδαλα κι ένας θεός ξέρει τι άλλο. Φαινόταν τόσο μεγάλη που η μαγείρισσα συνειδητοποίησε πως δεν είχε αρκετά μεγάλη χύτρα για να τη βράσει. Εκείνη ακριβώς τη στιγμή, η χύτρα του βραστού διέσχισε το κατώφλι.



«Χριστός κι Απόστολος!» φώναξε η γυναίκα. «Τα πνεύματα πρέπει να μου έστειλαν αυτή τη χύτρα ακριβώς στην ώρα για να φτιάξω την πουτίγκα μου», και έριξε την πουτίγκα μέσα στη χύτρα. Αμέσως μόλις η πουτίγκα έπεσε στον πάτο της χύτρας με έναν πολύ όμορφο ήχο, η χύτρα πήδηξε ξανά έξω από την πόρτα. Η μαγείρισσα έβγαλε μια δυνατή στριγκλιά, αλλά όταν όρμησαν στην κουζίνα ο μπάτλερ, ο τραπεζοκόμος, η σερβιτόρα και το αγόρι που σκάλιζε τον κήπο, η χύτρα είχε εξαφανιστεί από τα μάτια τους.

Στο μεταξύ, η χύτρα του βραστού κατηφόριζε το δρομάκι για το σπίτι του φτωχού γεωργού. Ο γεωργός και η γυναίκα του χάρηκαν που είδαν ξανά τη χύτρα και ευχαριστήθηκαν ακόμη

περισσότερο όταν ανακάλυψαν την υπέροχη πουτίγκα. Η γυναίκα την ετοίμασε και τους έφτασε για τρεις μέρες. Έτσι, τελικά, πέρασαν χαρούμενα Χριστούγεννα, καθώς η παλιά χύτρα του βραστού καθόταν ήσυχα δίπλα στη φωτιά.

Κύλησαν οι μέρες, ήρθε η άνοιξη και η χύτρα καθόταν ακόμη ήσυχα δίπλα στη φωτιά. Κι έπειτα, μια μέρα, η χύτρα περπάτησε ξαφνικά προς τη γυναίκα του γεωργού και της είπε: «Καθάρισέ με, γυάλισέ με και θα δεις αυτό που πρέπει να δεις».

Έτσι, η γυναίκα του γεωργού γυάλισε τη χύτρα μέχρι που έγινε λαμπερή σαν καινούρια.

Τη στιγμή που τελείωσε, η χύτρα πήδηξε από το τραπέζι και βγήκε κατευθείαν έξω από την πόρτα.

Θα θυμάσαι πως ο πλούσιος άντρας χαιρόταν πολύ να μετράει τα λεφτά του. Καθόταν εκεί, στο μεγάλο σαλόνι του, με στοίβες από χρυσές γκινέες και ασημένια νομίσματα επάνω στο τραπέζι και μεγάλα φουσκωμένα σακούλια με λεφτά στο πάτωμα, δίπλα στα πόδια του.





Αναρωπιόταν πού θα έκρυβε τα χρήματά του, όταν μπήκε μέσα η χύτρα. Στο μεταξύ, η μαγείρισσα, επειδή φοβόταν πολύ τον θυμό του πλούσιου ανθρώπου, δεν του είχε πει για τη χύτρα που έκλεψε τη χριστουγεννιάτικη πουτίγκα, έτσι όταν αυτός είδε τη χύτρα χάρηκε πολύ.

«Για φαντάσου!» φώναξε. «Τα πνεύματα μου έστειλαν αυτή τη χύτρα ακριβώς την κατάλληλη στιγμή για να φυλάξω τα λεφτά μου», και πέταξε αρκετά σακούλια με χρήματα μέσα στη χύτρα. Αμέσως μόλις τα σακούλια έπεσαν στον πάτο με ένα πολύ γλυκό «γκλινγκ», η χύτρα κίνησε ξανά και βγήκε από το δωμάτιο. Ο πλούσιος άντρας φώναζε και τσίριζε, αλλά μέχρι να φτάσει ο αμαξάς, ο υπηρέτης του και ο ιπποκόμος στο μεγάλο σαλόνι, η χύτρα δεν φαινόταν πουθενά.



Η Μαγική Χύτρα

Κατηφόριζε στο δρομάκι για το σπίτι του γεωργού. Αυτός και η γυναίκα του χάρηκαν που είδαν ξανά τη χύτρα και ευχαριστήθηκαν ακόμη περισσότερο όταν ανακάλυψαν τα σακούλια με το χρυσό και το ασήμι. Ακόμη κι όταν αγόρασαν μια καινούρια αγελάδα, υπήρχαν μέσα αρκετά χρήματα για να ζήσουν το υπόλοιπο της ζωής τους.

Όσο για την παλιά χύτρα του βραστού, αυτή καθόταν ήσυχα δίπλα στη φωτιά για πολλά, πολλά χρόνια. Κι ύστερα, μια μέρα, βγήκε ξαφνικά από την πόρτα. Κατηφόρισε στον δρόμο μέχρι που δεν φαινόταν πια και ο γεωργός και η γυναίκα του δεν την ξαναείδαν ποτέ.

